

DBT.

MANARRO
Y TRADO

Nº XIII
Nº 614

(El lápiz de Zavattaro reproduce en esta página un incidente del tráfico en Buenos Aires. La humorada recuerda aquel conocido apunte del dibujante inglés que representa a un policeman deteniendo el tráfico para dar paso a un cochecito-cuna).



Alto lá! In nome del Re de i Vini!

ZAVATTARO

MODAS FEMENINAS



Han bastado tan sólo unos cuantos días de sol para que Buenos Aires despertara del letargo en que el frío la tenía sumida, que las tiendas liquidaran sus mercancías del invierno, para preparar sus vidrieras con las primicias de la primavera, y que las grandes casas de confecciones luzcan en exhibiciones lujosas sus tentadoras galas femeninas. Muchas de vosotras, mis queridas lectoras, y estoy casi segura de ello, habéis adelantado la moda; así hemos visto alguno que otro lindo modelo de *toilette* casi clara y tocadas con grandes sombreros, en las carreras y reuniones sociales. ¿Se preguntarán si las tocas y sombreros chicos han muerto? Pues no por cierto, pero también es cosa segura que las lindas y caprichosas mujercitas las han abandonado momentáneamente, para lucir las grandes capelinás. He visto un modelo lindísimo en los tonos gris, muy flexible, y adornado tan sólo por una cinta liberty, anudada atrás. Algunas formas de sombrero alto, en paja, de bordes caídos, recuerdan ciertas formas inglesas del siglo XVIII, y gozan de un gran favor. Con *toilettes* claras, estas formas, por lo general, se llevan de color negro, forradas por abajo con el mismo tono del traje.

Las tocas y formas chicas se hacen en unos tonos claros, como, por ejemplo, en rosa o celeste muy pálido, en *crêpe* fruncido o plegado, sencillamente adornado con una corbata de cinta en terciopelo negro y moñito en medio del delantero.

Una toca me llamó la atención por lo rara, pues casi tenía la forma de un casco todo cubierto de lentejuelas plateadas en un tono mate. Esta hechura de toca, muy alta y derecha, sombreando los ojos, es muy nueva, y da un encanto particular a la fisonomía de la que la lleva. A mí me hacía recordar un poco el casco de Minerva. Tratándose de los velos para la cara, podemos decir que casi están dejados a un lado: quiero decir, para los grandes velos que envolvían los sombreros en general y venían drapeados bajo la barbilla. Parece que hoy quieren que aparezca tal cual es la mujer, simplemente empolvada, sin ayuda del velo, que, sin embargo, la favorecía tanto, prestándole un encanto más.

Lo que ha substituído al velo es una pequeña tira de tul liso, arreglado a la orilla del ala del sombrero o toca, de modo que no viene más que a velar los ojos, cayendo derecho. Bien entendido que sólo será para los sombreros que tengan unos bordes chicos.

Con las capelinás y las altas formas inglesas del siglo XVIII, la misma ondulación del borde basta para sombrear los ojos a estilo de careta, y debemos ser francas y reconocer que hemos ganado pudiendo ver libres y encantadores de juventud y de frescura, tantos rostros que demasiado a menudo pasaban desapercibidos por los tupidos velos.

Antes de pasar a examinar las futuras modas de nuestras *toilettes*, veamos los modelos que aquí tenemos. En la primera página



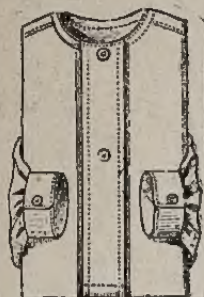
A la Maison de Lingerie

84, Suipacha ↘ Frente a la iglesia de San Miguel ↙ Buenos Aires

OFERTAS excepcionales en

Ropa blanca para señoras, niñas y bebés y Ropa de cama y de mesa

QUIROGA,
VILLAR y Cia.



2606. Camisas para niñas, en madapolán, 2 a 10 años, \$ 1.30



2482. Combinación de bombasí asargado, muy práctico, de 2 a 5 años..... \$ 1.90
6 a 10 años... \$ 2.80



25560. Caminadores muy prácticos, en color..... \$ 0.75
En dril blanco \$ 0.95



2578. Calzoncillo de madapolán, confección muy esmerada, de 2 a 6 años... \$ 0.90



37922. Camisas de madapolán, adornadas con festones finos y puntos de lencería, para 2 y 4 años..... \$ 1.—
6 y 8 años..... \$ 1.40
10 y 12 años..... \$ 1.60
14 y 16 años..... \$ 1.80



2575. Delantal colegial, en rico dril blanco, muy fuerte, para niños y niñas, para 2 años..... \$ 1.80
Aumento \$ 0.20 por edad.



37498. Cuello y puños de clarín, adornados con vainillas y volados plegados. El juego..... \$ 0.95



37901. Bombachas de madapolán, muy rica clase. Tamaños 1, 2 y 3, cada una, \$ 0.55



37968. Enaguas de madapolán, adornadas con festones finos, para 2 años, \$ 1
Aumento \$ 0.10 por edad.



37998. Reformadores de orejas, muy necesarios para bebés, c/u... \$ 0.95

SEÑORA: Visite usted nuestra casa, vea nuestros inmensos surtidos, que le llamarán la atención por los **PRECIOS TAN CONVENIENTES.**

PARAGUAY. — LA TRANS- MISION DEL MANDO PRE- SIDENCIAL.

Realizóse en la ciudad de la Asunción la transmisión del mando presidencial paraguayo, que pasa de manos del señor Eduardo Schaerrer a las del doctor Manuel Franco. Completa la nueva fórmula, como vicepresidente, el doctor José P. Montero.

El nuevo presidente del Paraguay se ha demostrado, en la actuación pública que tuvo anteriormente, como un ciudadano de carácter, capaz de realizar la obra reparadora que exigen las instituciones del país hermano. En su cargo al frente de la administración del Banco Agrícola y en la dirección del Colegio Nacional, puso de manifiesto una rectitud de espíritu y de procedimientos, que le valieron la estimación de sus conciudadanos.

El doctor Franco ha sido, además, secretario de estado y senador, ponien-



El presidente doctor Franco con el embajador argentino y el decano del cuerpo diplomático, doctor Mujía, presenciando el desfile militar desde la Casa de Gobierno.



El Congreso reunido para tomar el juramento al nuevo presidente.

do siempre en todos sus cargos la nota de su hombría de bien.

Cabe esperar que su actuación será eficaz para los progresos del país, y que sabrá imponer definitivamente una norma de paz y de orden a la vida de la república.

El doctor José P. Montero, que desempeñará la vicepresidencia, es graduado en medicina, y su carrera política comenzó en 1904 con la revolución que estalló aquel año. Sin embargo, su participación política se activó y comenzó a destacarse después del triunfo que obtuvieron los radicales en 1908. Ha sido primero director de la Asistencia Pública, a cuyos servicios dió una eficaz organización. Ocupó luego la cartera del Interior.

El doctor Montero fué diputado en el período de desorganización que precedió al afianzamiento de la actual era de paz por que cruza felizmente el Paraguay. En tal carácter participó co-



Señoras de Gómez y de Sumiti y señoritas de Gómez Samudio y Elena Zubizarreta, con el embajador argentino, el ministro español y el subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Sosa, en el baile ofrecido por el presidente saliente, señor Schaerrer.

LA ARGENTINA A. DE MICHELI Y CÍA.

A. DE MAYO 1001
ESQ. B. DE IRIGOYEN
B. AIRES

CAMISAS para hombres y niños VÉASE NUESTRO SURTIDO

Corte amplio - Confección esmerada
Telas de primera calidad



Camisas de color,
gustos finos y varia-
dos.

Desde \$ 5.75 a 2.25

Camisas de seda y de
hilo y seda, tipos es-
peciales de la casa.

Desde \$ 9.50 a 7.50

Camisas blancas con
pechera de hilo, ta-
bleadas o lisas.

Desde \$ 5.50 a 2.75

Camisas blancas pa-
ra frac o smoking.

Desde \$ 5.50 a 4.25

Camisas de lana, li-
vianas, confecciona-
das con tela especial,
marca Selayne.

A \$ 8.50

Camisas blancas y de
color, para niños, sur-
tido de gustos y ca-
lidades.

Desde \$ 3.95 a 1.75

Soliciten nuestro catálogo

CRÉDITOS

Acordamos créditos en mercaderías,
pagables en diez meses. No cobra-
mos intereses ni aumentamos los
precios. Soliciten condiciones.

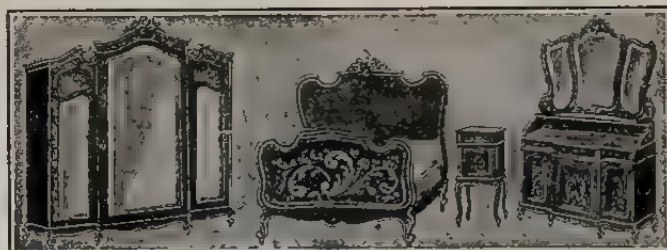
¡INCREÍBLE! - CASA PIQUÉ

PIDAN EL CATÁLOGO "C"

1158, SARMIENTO, 1158 — BUENOS AIRES



Cama de hierro de una plaza..... \$ 25



Dormitorio 3 cuerpos Luis XV, nogal, para matrimonio, 8 piezas, lunas biseladas y mármoles finos..... \$ 350



Cama de bronce de una plaza..... \$ 90



Dormitorio Luis XVI, roble, para matrimonio, 8 piezas, lunas biseladas y mármoles finos..... \$ 265



Dormitorio holandés, roble, para matrimonio, 8 piezas, lunas biseladas y mármoles finos..... \$ 240



Dormitorio Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, con mármoles, a..... \$ 220
Más sencillo..... \$ 180



Aparador y trinchante de roble, lunas biseladas y mármoles finos, a..... \$ 210



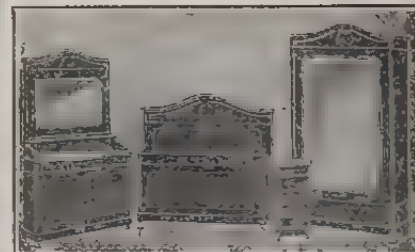
Dormitorio holandés de roble, para matrimonio, 7 piezas..... \$ 180



Dormitorio 3 cuerpos, color roble, para matrimonio, 8 piezas, con mármoles..... \$ 200



Aparador y trinchante inglés, tea, color roble, lunas biseladas, con mármoles..... \$ 160



Dormitorio Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas, con mármoles, a..... \$ 165

Gran venta de Beneficencia.

□□□□□□

La antigua y prestigiosa tienda A La Ciudad de Londres, uno de los grandes centros comerciales que más se han distinguido en diversas oportunidades por sus repetidas obras de filantropía, ha organizado una venta especial en todas sus secciones que se efectuará durante los días 28, 29, 30 y 31 de agosto y 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9 de septiembre próximo.

Tan loable iniciativa ha encontrado la mejor acogida entre las delegaciones de las Cruces Rojas Aliadas y sociedades de beneficencia Damas de Caridad y Conferencia de Damas de San Vicente de Paul, entre quienes se repartirá un porcentaje del producto de esta venta durante los días indicados, la que será patrocinada por las mismas delegaciones consignadas.

Con el fin de que el porcentaje a aportar sea mayor. A La Ciudad de Londres ha iniciado su gran Exposición de Blanco y Lencería con precios considerablemente rebajados.

No dudamos que, dado lo humanitario del propósito y conocidos como son los nobles sentimientos de nuestro pueblo, la antigua y prestigiosa tienda se verá muy concurrida durante los días de esta venta especial, y, por consiguiente, el éxito será completo.

EXPOSICIÓN DE BLANCO y LENCERIA VENTA PATROCINADA Y A BENEFICIO DE LA CRUZ ROJA ALIADA

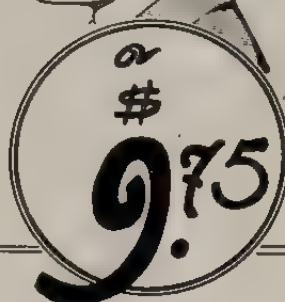
Y DE LAS SOCIEDADES
DAMAS DE CARIDAD
Y CONFERENCIA DE
DAMAS DE
SAN VICENTE DE PAUL



DESDE EL
28 DE AGOSTO
HASTA EL
9 DE SEPTIEMBRE
A LA CIUDAD DE LONDRES

CARLOS BELLEGRINI
Y CORDIERE

Ocasiones excepcionales



SOMBREROS ORION de la renombrada marca "BORSALINO" (antigua casa), varios modelos de gran moda; ala abolerada, en color negro; ala pespunteada, en colores negro, verde y azul; ala "roulé" sin ribete, en color negro únicamente, a..... \$

9.75

CORBATAS de seda fantasía, a rayas, en colores de gran moda \$ **1.—**
 Las mismas, en modelo angosto, a \$ **0.90**
 BASTONES con puño de plata, en maderas seleccionadas, a \$ **5.50**

LIGAS, surtido completo en varios colores, el par, a \$ **0.85**
 ALFILERES de corbata, tipo de moda, a \$ **0.50**
 MONOS de seda, colores de gran moda, gustos fantasía, a \$ **0.25**

CALZADO para hombre de la gran marca HANAN unánimemente reconocido por el mejor que en el mundo se fabrica, al excepcional precio de. el par \$

18.70



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
 CASA CENTRAL: Cangallo y Florida



Intercambio comercial panamericano



Parece que vamos a negociar fuerte con Norte América...

LA INAUGURACION DEL SERVICIO ELEC- TRICO AL TIGRE.

El jueves anterior fué inaugurado oficialmente el funcionamiento de trenes movidos a electricidad, para el servicio de pasajeros entre Retiro y Tigre, vía Victoria.

En todos los pueblos del trayecto, el paso del tren inaugural fué un motivo de fiesta, llenándose la estación de público que elogió la instalación del nuevo servicio, que viene a impulsar poderosamente, con la rapidez de las comunicaciones, el progreso de toda la próspera zona del norte.

El tren inaugural, que condujo al presidente de la república y a los ministros, en la estación Tigre.



El ministro de Obras Públicas, doctor Moyano, pronunciando su discurso. A su lado el doctor de la Plaza, el ministro del interior doctor Ortiz y monseñor Espinosa.

Uno de los trenes de pasajeros, que ya prestan servicio, alternándose por ahora con convoyes de tracción a vapor.

El recorrido del tren en que viajaba el presidente de la república fué hecho en el brevísimo tiempo de 26 minutos que equivalen a una velocidad de 80 kilómetros, lo que valió a los representantes de la empresa felicitaciones calurosas de los viajeros.

El servicio de trenes eléctricos ha quedado incorporado al horario en vigor, alternándose por ahora con el servicio de trenes a vapor.

Fuó una hermosa nota, el día de la inauguración, la que dieron las escuelas de las estaciones Náñez y Tigre, que formaron al paso del tren, saludándolo con aplausos.



El representante del directorio del Ferrocarril Central Argentino, doctor José A. Frías, pronunciando su discurso, con el que dejaba incorporado a los servicios el funcionamiento de trenes eléctricos.

MANIFESTACION DE PROTESTA CONTRA LA LISTA NEGRA



Importante manifestación organizada por el Museo Social Americano y llevada a cabo el ultimo domingo en la plaza del Congreso, como acto de adhesión a la actitud asumida por la Cámara de Diputados contra la lista negra.

POR LA EDUCACION DE LOS NIÑOS POBRES



Comisión de la Biblioteca Popular y Asociación Pro Estudiantes Pobres, que realizó un festival a beneficio de los propósitos que persigue, el 24 del corriente, en el Rosario.



Reunión de la Academia Nacional de la Lengua, bajo la presidencia del doctor Saavedra Lamas, realizada en la biblioteca de don Ernesto Quesada, después de la comida que el dueño de casa dió en honor de los señores Ortega Munilla, Ortega Gasset y Eduardo Marquina.

CON TITO LIVIO FOPPA

Hállase de regreso en Buenos Aires Tito Livio Foppa, el activo corresponsal de *La Razón* en los campos de la guerra europea.



Con su hijita María Alaide y su perro "Claudio Borges".



Con la señora madre, la esposa y la hermana, en su hogar.

Las correspondencias que enviara Foppa llamaron la atención de sus lectores por la amplia información que ellas aportaban desde los lugares mismos donde los desastres azotaban más a los pueblos.

Foppa la estuvo en los puntos donde la tragedia es más horrible. Estuvo en las líneas de batalla de Italia, Rusia, Francia, Austria-Hungría, Servia, Bulgaria, Turquía, Montenegro y Albania. Entró a la fortaleza de Prémysl, con el ejército de Mackensen, y allí, en el banquete que los germanos dieron, habló como corresponsal de guerra.

Tuvo que adaptarse a todos los rigores de la vida de los ejércitos en lucha, anotando todos los episodios sin otra pasión que la de la verdad.

EL FALLECIMIENTO DEL SEÑOR AVELINO CABEZAS



Dejó de existir en Buenos Aires don Avelino Cabezas, una de las figuras más simpáticas del comercio argentino y cuya vida podía señalarse como un hermoso ejemplo de laboriosidad y honradez. De origen español, se inició en esta capital como empleado de comercio. Fundó, luego, un pequeño negocio, del que surgió la importante casa que lleva su nombre.

Al fallecer se han señalado aún más los rasgos de su espíritu caballeresco, pues ha dejado una buena parte de su fortuna para que se beneficien sus empleados y muchas personas que en su vida fueron honestos colaboradores de su obra.



Concurrencia que asistió al sepelio de sus restos, realizado el miércoles 23 de agosto en el cementerio del Norte y al que asistieron los miembros más calificados del comercio porteño, y que fué una demostración elocuente de la simpatía que se le profesaba.

RECEPCION EN EL CENTRO PARAGUAYO



El jueves anterior se realizó en los salones del Centro Paraguayo la recepción preparada en honor del ministro argentino en el Paraguay, doctor Mario Ruiz de los Llanos, con motivo de haber firmado como plenipotenciario el tratado de libre cambio entre aquel país y la Argentina.

Otra comedia de

Publicamos a continuación un fragmento de una de las más interesantes escenas de *Rozas*, nueva comedia de ambiente histórico, en cuatro actos y en

ANTÚNEZ:

— ¡Ni el polvo de tus huesos la América tendrá!”
Dinos que se va a cumplir,
poeta, tu profecía...

MÁRMOL:

— Se cumplirá, mis hermanos
— hermanos en la suprema
fraternidad del martirio. —
se cumplirá rectamente
la terrible profecía
del poeta encarcelado:
“Ni el polvo de sus huesos
la América tendrá!”
Los poetas vemos en el más allá.
El tiempo es un vasto
cristal transparente
para nuestros ojos
todopoderosos...
Yo he tenido, tengo
la visión precisa,
la visión segura,
la plena visión...
Es en una tierra
lejana, lejana,
yo no sé en qué tierra
ni sé en qué región,
pero es una tierra
remota, remota,
bajo un cielo gris...
Hay un gran silencio.
Tres veces se ha oído
sonar el graznido
de un buho. Al son
de un badajo lento,
en un campanario
han tocado a muerto...
Dos sepultureros
avan una fosa.

Belisario Roldán

verso, original del doctor
Belisario Roldán estrenada
en el teatro Buenos Aires,
por la compañía de Ange-
lina Pagano.



Es un hoyo estrecho
como una prisión
angustiosa...
Y el muerto que llega...
Lo veo, lo veo...
No viene a su lado
ni gente ni ruido:
la mirada fija
bajo su crespón
tan sólo la hija
¡tan sólo la hija!
gime su gemido
al pie del cajón.
lívida la frente
de resignación...
Lo ponen debajo
silenciosamente:
rellenan la fosa
de tierra; y el tiempo,
el tiempo inmutable
sobre ella se posa,
y al peso del tiempo
se hunde tan hondo,
tan hondo, tan hondo
se hunde en la fosa,
que ningún poder
lo podrá sacar
del fondo sin fondo
donde va a quedar
Y luego...

EL CENIZAL

¡Silencio!

MÁRMOL:

— ... él lo ha dicho ya:
silencio después!

Belisario Roldán

DEMOSTRACIONES A EDUCACIONISTAS EN LOMAS



Demostación de aprecio que los alumnos de sexto grado de la Escuela Normal tributaron a su maestra señorita Celina Balan Lether. — Señorita Micaela Iribarren, a quien sus compañeras obsequiaron con una medalla de oro con motivo de su ascenso a directora de la escuela número 37 de Lomas.

EL HOMENAJE A SAN MARTIN Y FIESTA DEPORTIVA EN CORDOBA



Público que asistió al homenaje tributado a la memoria del general San Martín en el 66.º aniversario de su muerte. — Escuchando el Himno Nacional.

La señorita E. Rodríguez Plaza pronunciando su discurso.



La cabecera de la manifestación dirigiéndose al monumento de San Martín.

Señoritas y jóvenes que participaron en el campeonato de lawn-tennis que se jugó en el Social Sport Club.

VARIAS INFORMACIONES DEL ROSARIO



1. Alegoría en honor del emperador Francisco José, presentada en la fiesta pro asilo austrohúngaro para necesitados, realizada en el teatro de la Opera. — 2. Procesión de San Roque. El desfile por la avenida Pellegrini.



La concurrencia al baile que se realizó con motivo de las fiestas patronales del Centro Navarro.

Los convencionales de la Unión Cívica Radical que proclamaron los candidatos a diputados nacionales para las elecciones del 3 de septiembre.

LA DESPEDIDA A LAS HERMANAS DEL HUERTO EN PARANA



1. Las hermanas del Huerto que prestaron servicio en los hospitales Caridad y San Martín, y que se retiraron de dichos establecimientos por desavenencias con la dirección, rodeadas por la comisión de damas que les tributó un homenaje de simpatía. 2. La manifestación que acompañó a las hermanas hasta el tren que las trajo a Buenos Aires.

Alfonso XIII y La Nación



*El Director del Diario "La Nación", como
testimonio de simpatía hacia la noble
Nación Argentina a la que España y Su
Rey desean con el amor de hermanos
propiedad y grandeza.*

Alfonso XIII.

Julio 1916

Sumamente grato ha sido para el periodismo nacional el envío que el rey de España hiciera al director del diario "La Nación", consistente en la fotografía de su augusta persona y un autógrafo que dice la simpatía que el monarca caballeresco siente por nuestro país.

El mensaje ha llegado directamente al corazón del pueblo argentino, donde la personalidad del joven monarca despierta tanto cariño, por la bondad que emana de sus actos de soberano y por la sincera democracia con que vive su existencia.

El rey que no teme por su vida, pero que ama intensamente la paz de su patria, tiene en nuestro país conquistada la profunda estimación del pueblo, y su mensaje, fechado en las circunstancias en que aquí se festejaba el centenario de la independencia, trasunta la asociación del monarca y de España en el íntimo alborozo de la hora patriótica. "La Nación", ha dicho, expresando el sentimiento unánime del país:

"Ha de venir algún día — y esperamos que ese día no tarde en llegar — don Alfonso XIII. Ese viaje a la Argentina, donde sabe que no le espera más que el cariño ilimitado de un pueblo, ha sido uno de sus deseos más reiterados desde que fué llamado al trono. Verá entonces cuánto se le ama aquí y cuánto se le admira. Comprobará que esos generosos sentimientos que revela en el espontáneo mensaje que transmitimos a la Nación, son retribuidos con toda la amplitud que merece. Advertirá, asimismo, en esa identidad perfecta de ideas y de aspiraciones, que los vínculos cuya existencia recordará en los siglos el magnífico monumento de Palermo — "Una misma es la raza", "uno solo el idioma" — no harán más que vigorizar a través del tiempo los que, a impulsos de una simpatía recíproca cada vez más intensa, hacen latir al unísono los corazones españoles y los argentinos."

Balada del hombre que :: :: buscaba los conceptos eternos

Aquel hombre buscaba los conceptos eternos,
como se busca el agua cuando se tiene sed...
Hay almas que son lagos generosos e internos,
y hay otras que son falsas como lo es una red;
pero ¡qué importa!, siempre la antorcha del destino
oculta al criminal y alumbra al peregrino...
—unos vasos de sangre, otros lagos internos:—
Aquel hombre buscaba los conceptos eternos...

Era triste, era bueno como una melodía...
Todo él era canción, profunda y silenciosa,
como la de las fuentes que tiemblan bajo el día...
Su voz tenía el secreto de un agua milagrosa,
pero su misma sombra la hacía transparente.
La noche oculta todo, pero nunca la fuente;
¡porque el agua y el alma suelen guardar el día!
Era triste, era bueno, como una melodía...

Su vida fué un amor perpetuo y verdadero,
tuvo la convicción de que amar es vivir,
y, exageradamente afectuoso y sincero,
sufrió cosas enormes sin poderlo decir...
Es así entre nosotros los demasiado humanos,
nadie sabe el pañuelo que esconden nuestras manos,
ese íntimo pañuelo arrugado y sincero...
Su vida fué un amor perpetuo y verdadero.

¿Qué obtuvo? Omnipotencia sobre las cosas bellas,
eran de él. Nadie pudo disputarle ninguna;
suyas eran las rosas y suyas las estrellas,
suyo el azul del cielo, suyo el claro de luna...
El ruiseñor pensaba en él al dar su trino,
y la alondra llevaba en su vuelo divino
la exaltación de su alma ebria de las estrellas...
¿Qué obtuvo? Omnipotencia sobre las cosas bellas.

¿Y en el mundo? La dulce tristeza del destierro...
Una clarovidencia de ser lo que no era;
equivocarse de amo como le pasa a un perro,
florecer en invierno y helarse en primavera...
Exteriormente todo, menos lo que uno es;
¿una estrella y un charco que se juntan? Tal vez...
Aullaba al infinito como a la muerte un perro...
¿Y en el mundo? Fué dulce tristeza su destierro...

FERNAN FELIX DE AMADOR.

Dib. de López Naguil.



El negro Patricio
de "Montaraz"



OLEO DE
RIPAMONTE



Señorita Carota Laaso

Madrigal

Fotog. J. Graf.

Es una flor tan menuda
que hasta la mirada duda
si existe. Es la flor que llaman
"nomeolvides" los que aman.

Flor como ligera sombra
celestes, el Dolor la nombra
en voz baja, aun asida
la mano en la despedida

Dicen que de ese color,
y como llenos de flor
tenéis los ojos amenos
tan claros como serenos.

Tan serenos y tan claros,
que no es razón preguntaros

si al igual de aquellas flores
lallan de dolor o amores

Pues su límpido cristal,
que amor no empaña ni mal,
como agua en profundo suelo,
si es azul, es por el cielo.

Las tejedoras de Chicligasta

En los valles andinos de la provincia de Tucumán la industria de los tejidos e hilados hállase muy difundida entre los pobladores indígenas, y en ciertos puntos, como Chicligasta, donde el suelo es pobre para la agricultura, constituye la principal fuente de vida de numerosas personas. Los procedimientos empleados por las tejedoras son primitivos. Usan viejos telares horizontales, hechos con maderas del monte, y en ellos, sentadas a la sombra, con lentitud y en silencio, pasan las horas y las horas tejiendo mantas, ponchos, telas y otros artículos, que destinan para la venta en Tucumán, Córdoba y aun en el mismo Buenos Aires. Los tejidos son, por lo general, de lana de guanaco, vicuña y llama, aunque usan también el hilo, la seda y las plantas fibrosas. Los procedimientos son muy semejantes a los que usaban los aborígenes, pues así lo revelan los dibujos zoomorfos de algunas telas, los signos de tradición calchaquí y la polieromía vigorosa de algunas mantas.

En algunas tejedoras de Chicligasta los hilados y los tejidos constituyen un verdadero arte, y de sus manos salen prendas hechas a punto fino, que se dijera labor de hadas. Este arte de los tejidos es en toda la región del noroeste muy antiquísimo, y se ha venido transmitiendo de generación en generación, al punto de alcanzar, dentro de la simplicidad primitiva del huso y del telar indígenas, un perfeccionamiento notable.

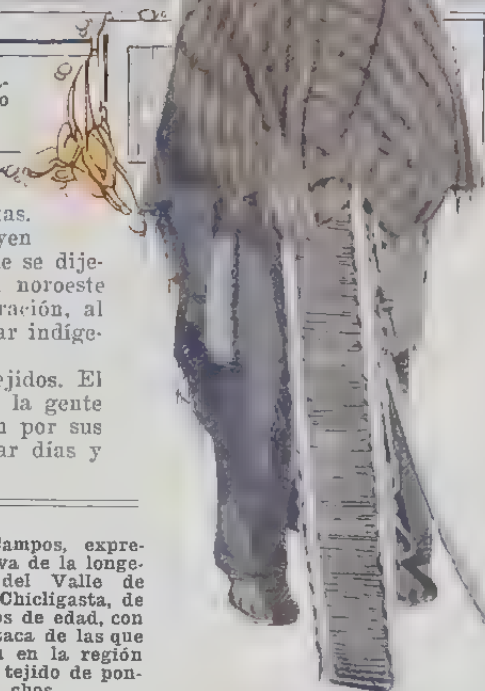
En Chicligasta son muchas las familias mestizas que viven de los tejidos. El lugar, como hemos dicho, no es nada propicio para la agricultura, pero la gente es sobria, moderada de costumbres, y, con los pocos dineros que les dan por sus mantas y ponchos, tienen lo necesario para vivir tranquilamente y pasar días y semanas sentadas ante el telar.

Los ancianos de ambos sexos, ineptos para otros trabajos, se dedican a tejer, y como signo de la longevidad de los moradores del paraje, presentamos en una de las fotografías de esta nota a José Campos, calchaquí, de ciento diez y ocho años de edad, con una petaca clásica en los valles para tejer ponchos. Este hombre, a pesar de su ancianidad, conserva una vista muy buena y una gran destreza en los dedos para cruzar los hilados. Entre trago y trago de aloja y cigarros de chala, en cuanto se descuida ya ha hecho un poncho, aunque

José Campos, expresión viva de la longevidad del Valle de Tafi y Chicligasta, de 118 años de edad, con una petaca de las que se usan en la región para el tejido de ponchos.



Servanda Gallegos, mujer calchaquí, en un telar primitivo haciendo una manta.





Un telar de ponchos.

este descuido, según manifiestan los que le conocen, tarda en producirse seis o siete meses... Pero el poncho sale hecho, y el buen viejo vuelve a buscar a una hija hilandera para que le dé lana y empezar otro.

Algunas mujeres suelen también ser buenas bordadoras; pero esas labores, si bien son meritorias por el gran tiempo de trabajo que exigen, como ejecución son rudimentarias.

Véase habilidad en los encajes, particularmente en ciertas randas con dibujos decorativos semejantes a los de las piedras labradas que se encuentran en las provincias de Tucumán, Salta, Catamarca y Jujuy.

Todos estos trabajos revelan la modalidad industrial de la raza calchaquí y dejan entrever la considerable civilización que la misma tenía antes de la conquista.

Simona Bustamante, tejedora y guardiana de la



Florentina Bustos y Montero, con el clásico huso.



iglesia de Chicligasta, de ciento seis años de edad, es toda una maestra para tejer colchas y telas de hilo con relieves, destinadas para la iglesia. Conserva una gran memoria, y refiere haber conocido al general La Madrid.

En el atrio colonial del templo unas veces y en la sacristía otras, vésele con su telar y sus hilados trabajando con una ligereza y una seguridad verdaderamente asombrosa para su edad. Tiene su rostro apergaminado, una frente amplia, el cabello abundante y blanco como el algodón, y sus ojos nada hacen pensar en debilitamientos ni en fatigas, antes al contrario, se animan cuando refiere cuentos e historias lejanas o cuando alguien le disputa el oficio de hábil tejedora.

Fabricando canastos con plantas de la región.



Hilando.

Haciendo una colcha de colores vivos.

El parque de los suicidas

En el extremo norte de la ciudad, al pie del pueblo de Alta Córdoba, se halla ubicado el viejo parque Las Heras, abandonado hoy por completo, malgrado la hermosa situación en que en encuentra dentro del plano poblado.

Contrasta su olvido frente al auge en que se halla el parque Crisol, hoy sitio predilecto de todas las reuniones de distinción.

El parque Las Heras, hermoso por la frondosidad de su arboleda, está rodeado en todo su perímetro por una hermosa verja, a la que sostienen pilares forrados de mármol, hoy completamente cubiertos de



La entrada del antiguo parque Las Heras, al que se le llama "de los suicidas".



Hermoso camino central, en el que raramente se ve un paseante.

artelones políticos, que demuestran, pasada la lucha, cuánto ha sido el entusiasmo propagandista de las dos últimas campañas electorales. Ahora sirven de apostadero para los vendedores ambulantes, que han hecho junto a ellos el paraje predilecto para instalar sus mercados.

Frente al hermoso portón que le da entrada, nace la Avenida Central, cuyo trayecto bordean dos hileras de árboles, que hacen aún más triste la soledad del camino.

En los jardines, raramente hay paseantes; sólo se advierte, a veces, la presencia de uno que otro aficionado a la pintura que instala por allí su caballete, para copiar algún detalle de los muchos que se ofrecen.

Al lugar se le ha dado en llamar el *parque de los suicidas*, a causa de que su solitaria arboleda ha sido testigo de los dramas allí epilogados.

(CORRESPONSAL)

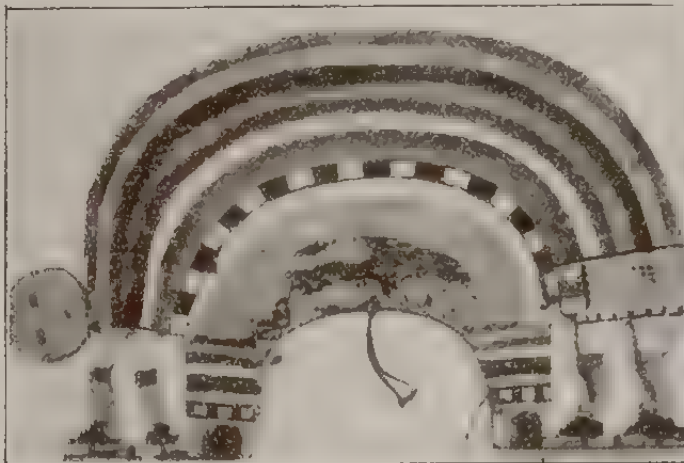


Isla abandonada en medio de un lago insalubre.

EL PUEBLO MÁS VIEJO DE AMÉRICA

Hace trescientos sesenta y seis años, el intrépido español Coronado internóse con una pequeña fuerza armada en el norte de Méjico, a través de los desiertos de Sonora y Arizona, hasta lo que es hoy la parte occidental del estado de Nuevo Méjico. Allí encontró, conquistó y ocupó un grupo de poblaciones de los indios "Pueblo", cuya fama le había llegado con el nombre de "Las Siete Ciudades de Cibola", o Zuñi. En el correr de los años, una tras otra de las siete ciudades aliadas fueron abandonadas, y sus habitantes se concentraron en la población central del grupo, Halona, "Morada de las Hormigas". Desde hace doscientos años, la tribu entera de los "zuñis" habita ese caserío, conocido de los blancos con el nombre de Pueblo Zuñi, y de sus habitantes con el de Ittiwawa, o "Lugar del Medio", pues es creencia de los naturales que su ubicación se encuentra en el centro exacto de la tierra.

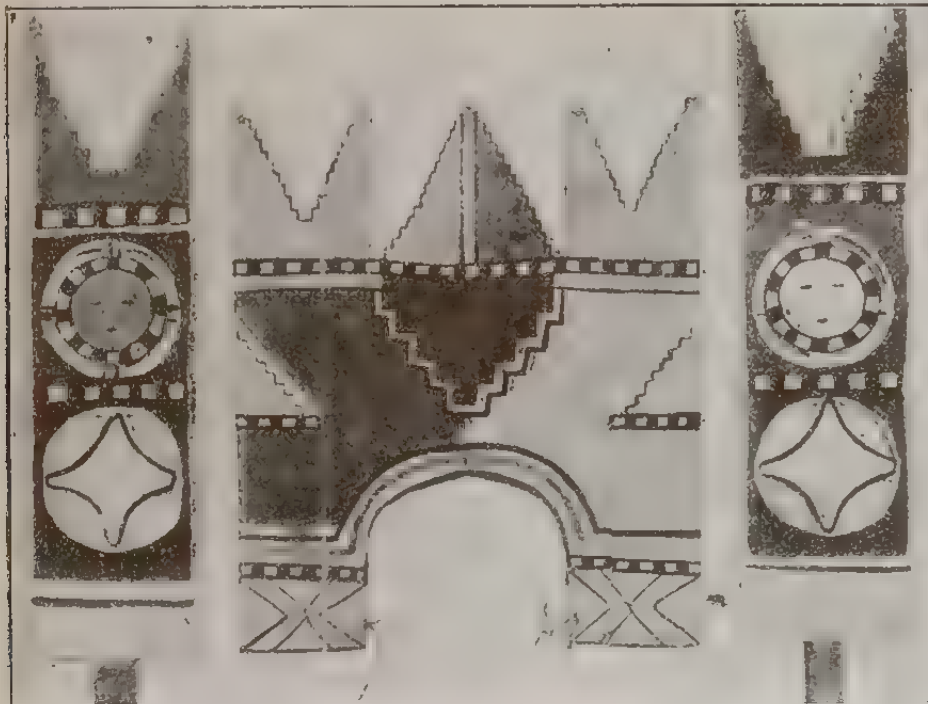
Con la excepción posible de otras dos o tres poblaciones de pueblo, Zuñi es la más antigua de las conocidas y aun habitadas de los Estados Unidos, y supera en antigüedad a Jamestown, Plymouth y otras primitivas fundaciones de los colonos ingleses, así como a Santa Fe y San Agustín, fundadas por los españoles. La tribu cuenta actualmente mil seiscientas almas, es decir, un número igual al que tenía poco después de conquistada por los españoles. Sus casas son todavía construidas de piedra, como en los tiempos prehistóricos, con



Símbolo del dios del arco iris, llevado por un bailarín disfrazado que personifica al dios.



Una dama neoyorkina vestida con el traje que usan las zuñis, en una de sus danzas sagradas.



Tablillas empleadas en los bailes sagrados, con figuras pintadas que representan los símbolos del sol, las estrellas y las nubes.

mezcla y revoque de arcilla, y se levantan densamente agrupadas, unas sobre otras, en construcciones que tienen una altura de cuatro o cinco pisos.

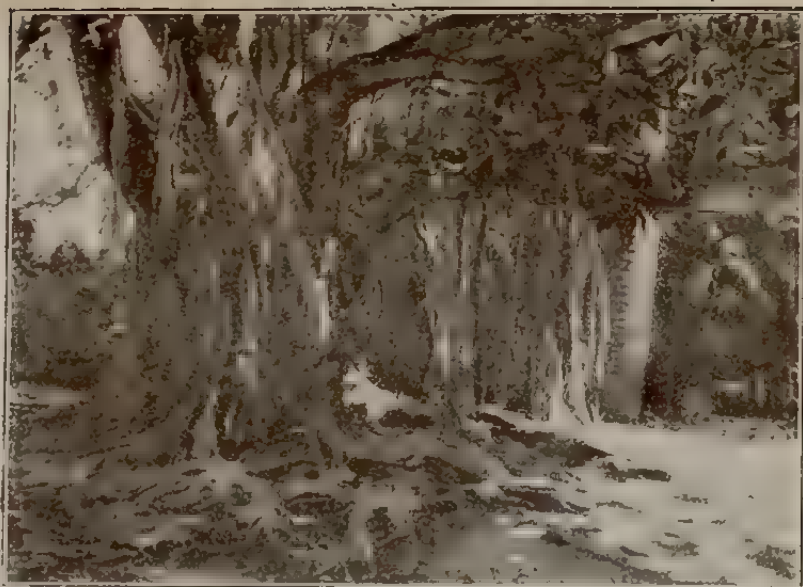
El género de vida de los zuñis no ha variado desde remotos tiempos. Han adoptado la camisa y los pantalones de los blancos y gustan del café, del azúcar, del jamón y de la harina de trigo. De los españoles obtuvieron ovejas y asnos, que poseen desde hace siglos, y actualmente disponen también de caballos y carros. Pero en lo íntimo de su carácter y en sus relaciones con los demás indígenas, el zuñi es todavía netamente aborígen. Ignora, por ejemplo, si hoy es sábado o miércoles, si estamos en el mes de enero o en el de julio, o cuál es el preciso significado de los nombres de comerciante, misionero y empleado público. Conoce a éstos por sobrenombres que él mismo les ha dado, y reconoce el transcurso del tiempo por el número de días que faltan para la

La industria del caucho y su utilización en la guerra

Uno de los productos cuya importación a Alemania tratan de evitar los aliados, por la importancia que tiene en una serie de aplicaciones, es el caucho.

El aprovechamiento del caucho comenzó a llamar la atención de los estadistas, los industriales y los especuladores, desde el instante en que se hizo indispensable para la fabricación de neumáticos. La gran utilización que se ha hecho del automóvil en la guerra actual ha requerido enormes cantidades de caucho, y de ahí que los aliados lo consideren como producto de primera importancia, cuya introducción a los imperios centrales debe ser evitada.

Pero aparte de esta aplicación que se da al caucho, en la guerra actual se lo ha utilizado



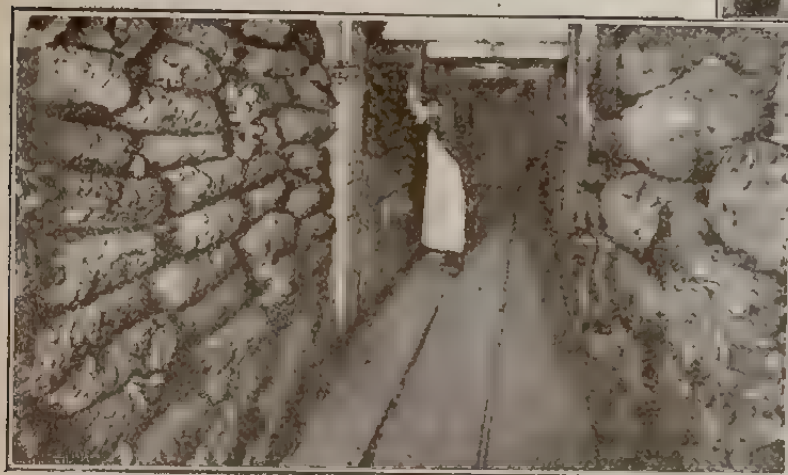
Una floresta de "ficus elastica", árbol del caucho.



Bloques de tronco de caucho, de Pará.



Aparato para dar forma a las planchas de caucho.



Un depósito de bloques de caucho.

para fabricar millares de capas impermeables para los soldados que viven en las trincheras, y muy especialmente para cubrir sus equipos e impedir que se perjudiquen con la humedad. El War Office lo ha hecho emplear en la fabricación de botas para los soldados que combaten en Francia. Se lo utiliza mucho en las fábricas de dinamita, cuyos obreros son munidos de trajes, botas y guantes de caucho. Y, según los cálculos del Estado Mayor francés, actualmente hay 140.000 obreros empleados en la fabricación de ese explosivo.

PRINCIPE HINDU GENERAL BRITANICO



Retrato de Sir Partap Singh, con su traje de príncipe hindú.

a la vez, empobrecen al país, los rayputanos son diezmados por el hambre, la plaga tradicional de la India.

La Rayputana, excepto una pequeña fracción, no es dominio británico absoluto. El país está dividido en veinte pequeños estados, algunos de los cuales, sin embargo, sobrepasan la extensión de reinos europeos; el de Yodpur, por ejemplo, es tres veces tan grande como Bélgica. Los rajás de esos estados son tributarios de la Gran Bretaña, a la que pagan un tanto por ciento de sus rentas, disfrutando, en cambio, de su protección. Cuando una de las familias reinantes desaparece, los dominios pasan a depender directamente de la corona británica.

La historia de los rayputanos es muy accidentada. Durante varios siglos, después de haber conquistado el país, vivieron en continuas guerras de unos rajás contra los otros. Hubo épocas en que estuvieron a punto de consolidar un imperio feudalmente constituido, pero a mediados del siglo XVIII empezaron a decaer. A principios del siglo pasado estalló una recia disputa entre los rajás de Yodpur y Jeipur, que pretendían la mano de una misma princesa. A favor de esta contienda, el país fue invadido por los vecinos, y los rayputanos pidieron entonces protección a los ingleses de Delhi. En pocos años los ingleses consiguieron dominar la situación, efectuando un arreglo con el más poderoso de los intrusos, Emil Jan — que disponía de 30.000 hombres y numerosa artillería, — a quien reconocieron rajá de uno de los estados. Desde entonces 1818 — la Rayputana es protectorado británico, y su historia no registra más accidentes que las hambres y algunas revueltas contra el gobierno inglés o los rajás.

Durante la guerra actual, se ha señalado la adhesión de

Al norte y al noroeste del Indostán existe un territorio, aproximadamente de la extensión del nuestro de la Pampa, llamado la Rayputana. A pesar de que una parte de él es estéril, lo pueblan de 12 a 15 millones de habitantes. Es un número excesivo, no tanto en relación al territorio como a su estado de progreso material; y cuando la sequía o la langosta, o ambas cosas



Sir Partap en compañía de los generales Haig y Joffre.



Sumer Singh, sobrino de Sir Partap, maharajá de Yodpur.

muchos rajás rayputanos a la corona británica, pero más particularmente que ninguna, la del príncipe Partap Singh, que hasta hace pocos meses era regente de Yodpur. Partap Singh, a quien los ingleses llaman Sir Partap, ha sido ascendido hace poco por el rey Jorge al grado de teniente general. Sir Partap, que tiene ya 71 años, es un viejo fuerte y belicoso, a quien siempre agradaron más los combates que la vida de su palacio de Yodpur.



Un santuario hindú, de la Rayputana.

UNA NUEVA CANTINA MATERNAL

Una comisión de señoras, que preside doña Julia Elena Acevedo de Martínez de Hoz, inauguró una nueva cantina maternal en la calle México 3701.

La institución de las cantinas viene prestando a las madres menesterosas un estimable servicio con los almuerzos que les ofrece.

El local últimamente inaugurado ha sido instalado con todas las exigencias que requieren las reglas de higiene.

Anexo a la cantina funciona un consultorio médico, en el que una vez por semana un médico especialis-



leche de vaca preparada con todo el esmero que exigiría el más prolijo de los médicos.

Son innumerables las comidas que a diario proporciona esta caritativa institución social, y las madres, a quienes la obligación del trabajo escasamente remunerado impide que dejen sus hijos al cuidado de otras, acuden a las cantinas donde el alimento nutritivo y perfectamente preparado lo encuentran en el intervalo que deja el taller para cumplir el más importante de los mandatos de la biología. De las cantinas maternales que funcionan actualmente, la, instalada en la calle Ca-

En el almuerzo.

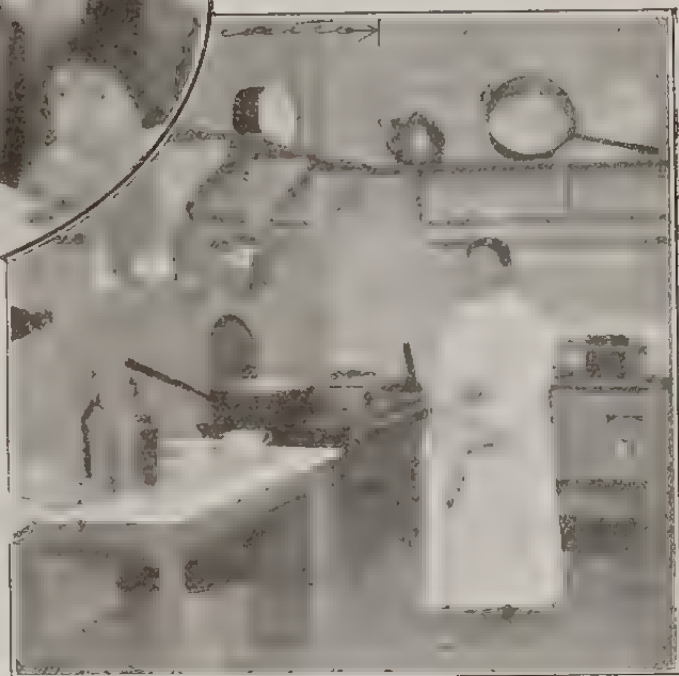
tamarca es la que tiene. En un año han servido en ella 30.000 comidas, número que indica, con la incontestable realidad de sus cifras, cuánto es el beneficio que la institución prodiga a los hogares menesterosos.

En la humanitaria asociación, que tiene a su cuidado el perfecto funcionamiento de las cantinas y que trata de implantar una por lo menos en cada barrio obrero, figuran distinguidas damas de nuestro mundo social.



Las madres alimentando a sus hijitos con el nutritivo menú del día.

ta atiende las consultas que hacen las madres, y les indica el tratamiento alimenticio que allí mismo pueden adoptar. En efecto, a aquellas madres que no pueden ofrecer a las lactantes el alimento necesario para la buena crianza del niño, se les entrega diariamente una mamadera con



La tentación de un pibe.

La cocina.

Las lavanderas
* de París *

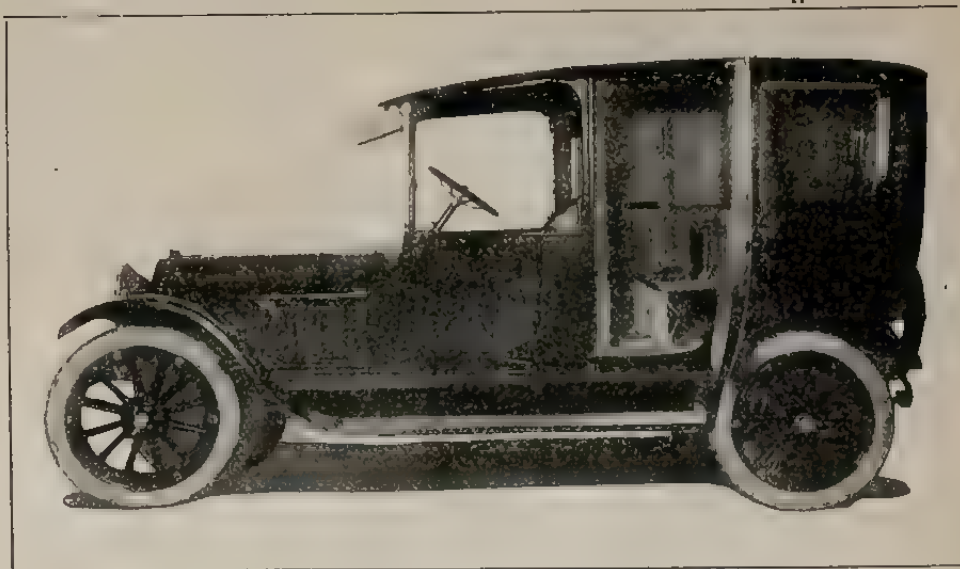


THEOPHILE STEINLEN
(PARIS)

Studebaker

*Satisface el orgullo
tanto como el bolsillo*

Muchos miles de coches "STUDEBAKER", en uso permanente en la Argentina, están atestiguando la incuestionable superioridad de esta afamada marca.



Usted mismo puede juzgar en cualquier momento los notables méritos reunidos en un STUDEBAKER, pues nosotros nos complacemos en ofrecerle demostraciones prácticas. Sólo falta que usted quiera aprovecharlas favoreciéndonos con una visita.

• Remitimos catálogo gratis a quien lo solicite

D. B. RICHARDSON

REPRESENTANTE

THE STUDEBAKER CORPORATION OF AMERICA

AVENIDA DE MAYO 1235—BUENOS AIRES



* El otro día, visitando una exposición de labores femeninas, he visto unas verdaderas monadas, todas ellas a cual más lindas las unas como las otras. Era francamente una delicia contemplar todas estas *nadas*, que representan el esfuerzo y gusto artístico que puede dar una mujer. Por lo delicado y refinado, parecía más bien obra ejecutada por dedos de hada que por dedos femeninos. Allí había un poco de todo, desde la lujosa lámpara, imitando hasta lo increíble la porcelana antigua, velada por delicadas



pantallas de muselina de la India con fleco de perlas de madera, multicolores, con alto pie, todo revestido de galones y telas antiguas, por donde iban pasando los hilos de la electricidad, hasta el minúsculo bibelot en forma de cestita, revestida de tul de oro y galón antiguo, con hileras de rositas rococó con sus correspondientes hojitas; todos los objetos expuestos, sin excepción, eran espléndidos. Me llamaron la atención unos bonitos modelos de plafonnier para dormitorios, que eran unas combinaciones de filet y bordados, unos; bordados Richelieu y aplicaciones de Valencianas, otros; y, en fin, unos más sencillos, hechos con entredós o pequeños cuadrados o triángulos de hilo. Todos ellos llevaban transparentes; unos, rosa fuerte; otros, verde nilo y amarillo. En el próximo número daré a mis amables lectoras un lindísimo modelo, y creo que les agradará, por ser muy lindo y de fácil ejecución.

Las mamás encontrarán en esta segunda página un lindísimo modelo de delantal para niña de cuatro años, hecho con un linón-muselina blanco. Va adornado con entredós de Valenciana, incrustados y bordados en forma de guías y motivos hechos a la inglesa.

El segundo modelo es un traje para niña de 4 a 6 años, de lino de lino. Se compone de un corselete ligeramente fruncido; la falda tiene bastante vuelo, y va montada junto al cuerpo por medio de un gansé y adornada de fino soutache blanco, en forma de pluchette, por delante y por detrás, para el corselete, y se repite el mismo adorno en la falda, más una especie de puntas que suben: un zigzag, también hecho en soutache, corre alrededor de la falda y mangas.

MIGNONNE.



EL TREN EXPRESO

—“Habiéndome robado el albedrío un amor tan infausto como el mío, ya recobrados la inquietud y el seso, volvía de París en tren expreso; y cuando estaba ajeno de cuidado, como un pobre viajero fatigado, para pasar bien cómodo la noche, ineluctablemente acostado, al arrancar el tren subió a mi coche, seguida de una anciana, una joven hermosa, alta, rubia, delgada y muy graciosa, digna de ser morena y seviliana.”

No todas esas circunstancias de la ficción campoamorina entraron en mi caso. Seguramente no volvíamos de París, ni

hubo de por medio anciana alguna; pero puedo jurar que la joven era

hermosa,
alta, rubia, delgada y muy graciosa,
digna de ser morena y seviliana.

Y nos entendimos perfectamente desde el primer momento, como si hubiéramos sido de la misma Logia. Y lo éramos sin duda. Quise probar mi buen ojo clínico y no me equivoqué. Se trataba de una hermana en la santa Congregación higiénica.

A las pocas palabras tomaba en sus preciosas manos la valijita de viaje y me ofrecía con gentileza sin igual, una olorosa pastilla de Jabón Reuter.

Le di las más repetidas gracias, asegurándole que se le conocía a la legua que era “habituée” del gran Reuter. Su piel finísima la delataba.

“Cuando miraba atento aquel tren que corría como el viento, con sonrisa impregnada de amargura me preguntó la joven con dulzura: —¿Sois español?—Y a su armonioso acento tan armonioso y puro que aun ahora el recordarlo sólo me embelesa. —Soy español—la dije:—¿y vos, señora? —Yo—dijo—soy francesa.

¡Qué cosas pasan en un tren expreso!



Monumento erigido en la plaza del pueblo de Díaz (F. C. C. A.) con motivo del Congreso de Tucumán, e inaugurado para el centenario. En el monumento, que tiene la forma de una pirámide, se ha colocado una placa que dice: "La comuna, la escuela fiscal y el pueblo de Díaz, a los preclaros congresales de 1816, que nos dieron independencia. Primer centenario. 9 de julio de 1916."

Concurrentes al sepelio del señor José Sanahuja, conocido comerciante de San José de la Esquina, cuyo fallecimiento ocurrió últimamente. Tratábase de un antiguo vecino de aquella localidad, donde habíase rodeado de las generales simpatías, en virtud de las condiciones de su espíritu. Su fallecimiento fué lamentado sinceramente.

Cuidado no lo engañen con otras Máquinas que pretenden ser mejores

La que en la práctica ha dado los mejores resultados

— E S —

LA MÁQUINA DE ESCRIBIR

UNDERWOOD

LA QUE TARDE O TEMPRANO



V.º COMPRARÁ

ES LA PERFECCION DE LAS MAQUINAS DE ESCRIBIR

LA MÁQUINA MÁS DIFUNDIDA EN TODA LA REPÚBLICA

A. W. Boote & Cia.

478-Sarmiento-478

CIUDADES DE LA PROVINCIA.—AZUL

La ciudad del Azul, importante emporio de la zona central de la provincia de Buenos Aires, fué fundada en 1832, sobre la base y bajo el amparo del Fortín Azul de San Serapio Mártir, que estaba situado a orillas del arroyo de ese nombre.

El fortín del Azul fué la avanzada más lejana de la frontera con el dominio del salvaje. Al arroyo lo llamaban los indios *Calca Leofú*, que significa *Azul*.

La ciudad del Azul está situada a 288 kilómetros de la capital federal, y su nivel es de metros 136,52 sobre el nivel del mar. El partido de que es cabecera tiene una superficie de 6.541 kilómetros cuadrados, y cuenta con una población de 50.000 habitantes, de los cuales corresponde la mitad a la ciudad.

La campaña es rica en producción; y la tierra se halla muy subdividida. La parte llamada alta, que comprende las orillas del cordón del Tandil,



Mercado municipal y avenida 25 de Mayo.

está destinada a los cultivos agrícolas, en razón de su fertilidad. El resto de la zona del partido está destinado a la ganadería, siendo numerosas las estancias que allí existen, y especialmente aquellas que, por condiciones de la región, se prestan admirablemente para invernadero de las haciendas.

Estas han llegado a un alto grado de mestización, y puede decirse que el Azul constituye por hoy el mercado ganadero más im-



El palacio municipal y el consejo escolar.



Puerta San Martín, sobre el arroyo Azul.

portante de la provincia de Buenos Aires.

Las transacciones en hacienda suman varios millones anuales; pues, aparte de lo que corresponde al propio partido, acuden a ella los ganaderos de los puntos próximos.

El comercio del Azul es uno de los más sólidos de la provincia.

En la actualidad funcionan tres sucursales bancarias,



La plaza Colón, el teatro y la iglesia. — Vista panorámica de la parte sudoeste de la ciudad.



Edificio del polígono de tiro de la Liga Patriótica Azuleña.



Los señores Paulino Rodríguez, el director del diario "El Imparcial" José H. Brumana y Z. Quaini Bianchi, que acompañaron en su gira por la ciudad a nuestro corresponsal fotógrafo, señor Bertolaja.



Personal de la estación del Ferrocarril del Sud.

que trabajan activamente con el comercio de la plaza. Son las del Banco de la Nación, del Banco de la Provincia y del Banco Comercial.

En cuanto a la impresión que causa la ciudad al viajero, es excelente.

El Azul cuenta con una escuela normal, un colegio nacional y treinta escuelas de primera enseñanza.

En la actualidad se construye un templo, y cuando se halla terminado embellecerá en mucho el aspecto de la ciudad, en la que, por otra parte, abun-

dan los edificios de construcción moderna.

Tiene una biblioteca popular y un teatro. Además, en el Azul se ha constituido, bajo la protección de la Liga Patriótica Azuleña, un stand de tiro, donde concurren gran número de ciudadanos.

LOS NUEVOS INGENIEROS CIVILES



Señores A. Parodi, E. Martini, J. G. Dietsch, J. Vilmar, H. Ceppi, R. Pertile.



Señores C. M. Fraga, A. F. Cornejo, F. J. Remonda, F. Solá Torino, A. H. Iñón, B. Schang, R. Mayorano.



Señores F. E. Balbin, J. V. Annedes, F. Duhart, I. A. Selvini, F. A. Zamboni, R. Mordasini, E. Carbone.



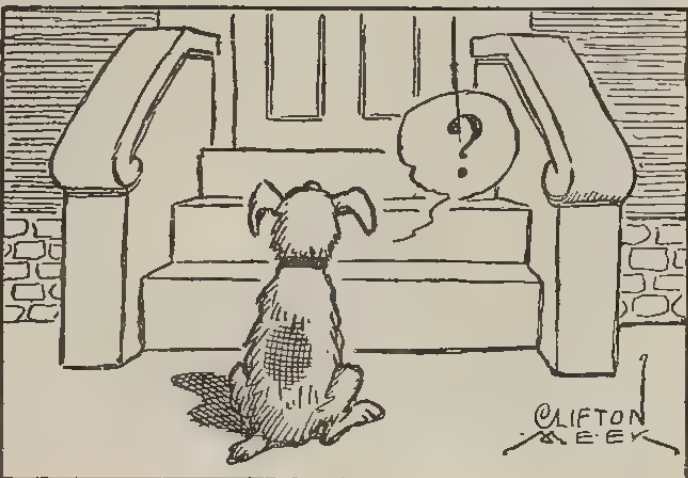
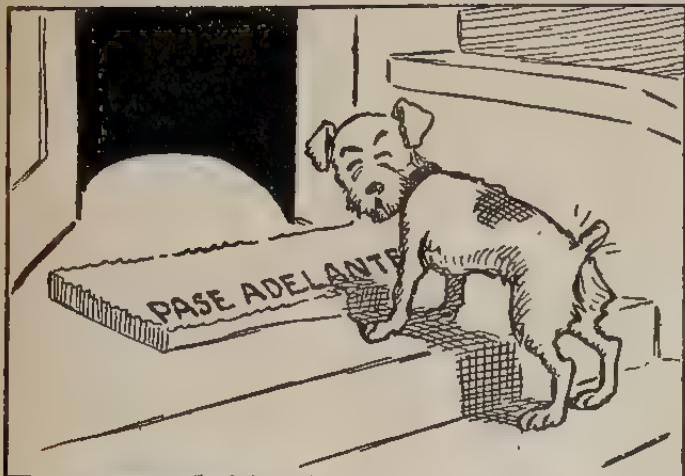
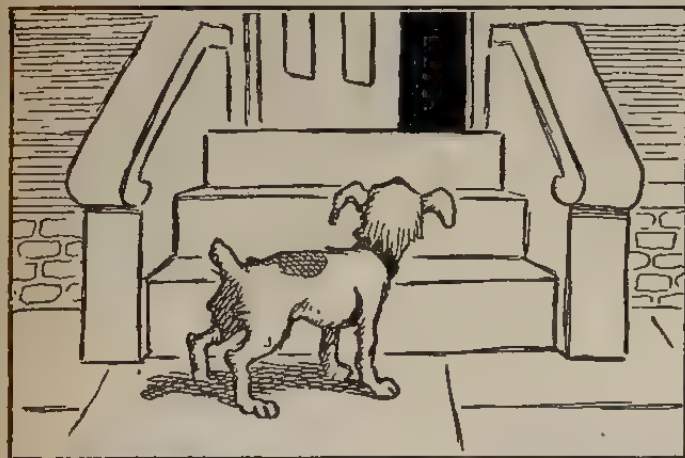
Señores E. Paladino, M. Crestani, L. Garay, J. Polledo, L. M. Lazcano, E. Lenhardtson, A. Rava.



Señores J. Iribarne, E. L. Edo, J. M. Mai, D. L. Pagliano García, A. Bertani, S. Gallegos Aguilar, S. Barbaza.

UN FELPUDO CON PALABRAS Y EL POBRE TOM

(HISTORIETA MUDA)



COPYRIGHT, 1916, BY THE
NEW YORK HERALD CO.
All Rights Reserved

CLIFTON
KEEV

La Royal

ESMERALDA 356
FRENTE AL ODEON



—¡Qué perfección y qué hermoso oriente...!

—Es natural; nadie supera en joyas magníficas y de suma belleza a La Royal, y por ello y sus ventajosos precios es que alcanzó la fama de JOYERÍA DE MODA.

Compruébelo pidiendo catálogo ilustrado, que se remite gratis.